

## Déclinaisons culturelles Allemand

### La personne et la vie quotidienne

#### Le corps humain, les vêtements, les modes de vie

Parler de soi est un des premiers besoins en langue étrangère. Les élèves voudront en priorité s'exprimer et évoquer leur propre personne. Dans cette optique, le « moi » des jeunes Allemands reflète leur mode de vie. Nous constaterons un certain nombre de similitudes avec celui des jeunes Français, mais aussi des différences (liées à l'importance des activités périscolaires dans les pays germanophones) qu'il sera judicieux de souligner. De nombreux ouvrages permettent de familiariser les jeunes élèves avec le vocabulaire du quotidien qui révèle des modes de vie propres à la culture des pays germanophones.

#### Ressources utiles

*Unser Körper, mein Körper und ich*, offre aux enfants la possibilité de découvrir le corps de manière ludique en cliquant sur l'onglet [Körperwerkstatt](#).

Le site *Medizin für Kids* aborde le thème du corps du point de vue médical. Par exemple, voici une activité destinée aux enfants permettant de découvrir les fonctions du corps humain.

#### Littérature de jeunesse

*Von Kopf bis Fuß*, Eric Carle (Verlag Gerstenberg, 2000)

*Eine gemütliche Wohnung*, Paul Maar : les mésaventures d'une famille d'hippopotames permettent de découvrir le lexique de l'habitat.

*Besuch bei Oma*, Andrea Hengsen : les relations intergénérationnelles.

*Da stimmt doch was nicht* : livre illustré très drôle qui place une petite fille, Lisa, devant des situations du quotidien où se sont introduits des éléments qui ne sont pas à leur place.

#### Chansons

On pourra écouter la chanson « *ich habe zehn Finger* », à partir du time code 10'55'' d'une vidéo qui est tirée de *Hallo aus Berlin* (édité par la BBC et l'Institut Goethe) en entrant dans un moteur de recherche les mots suivants : « Hallo aus Berlin - Gesundheit (Health) [episode 8] ».

On pourra aussi utiliser la chanson *Körperteile Blues*, des Lichterkinder à l'aide des mots-clés suivants : « Körperteil Blues (Offizielles Tanzvideo) - Lichterkinder | Kinderlieder | Bewegungslieder ».

*Remmi Demmi*, Nena : chanson qui permet d'utiliser le lexique de la maison.

#### Comptines, contes, légendes

On trouvera deux [comptines didactisées](#) sur le site de l'académie de Strasbourg.

Sur le [site de l'académie de Dijon](#), on trouvera une histoire tirée de l'album *Ich ziehe mich an und fresse dich* d'après Le livre de Bénédicte Guettier.

#### Jeux de sociétés et/ou collectifs

Wegerer propose des jeux intéressants autour du corps humain, comme par exemple : [des dominos sur les parties du corps](#) ou un [jeu d'association](#) activités journalistiques/images.

*Mini-Lük Lernspiele* : jeu de mémorisation thématique du lexique

**Films et / ou dessins animés**

*Tom und das Erdbeermarmeladebrot mit Honig* : cette série télévisée, composée de petits films d'environ cinq minutes, met en scène Tom à qui il arrive de multiples aventures dans son quotidien largement empreint d'imaginaire enfantin.

**Autres**

*Was ist Was ? – Der Körper* : petits fascicules de type encyclopédiques, illustrés accompagnés de brefs documentaires en ligne.

*Ich sehe was...*, Walter Wick : livre d'observation à partir de montages photos illustrant des situations du quotidien.

**Le portrait physique et moral**

Le portrait physique et moral de soi-même est la première étape de la représentation de soi. Pour se décrire, l'enfant pourra faire son portrait, réel ou fictif. Cette description peut revêtir différentes formes et inclure notamment le dessin, l'un des premiers moyens de l'enfant pour représenter ce qui l'entoure, ainsi que lui-même. De nombreux auteurs de la littérature de jeunesse ont mis l'accent sur le portrait physique ou moral de leurs personnages principaux comme la figure du Struwwelpeter ou celles de Blanche-Neige et de la reine dans le conte des frères Grimm.

**Ressources utiles**

[Décrire une personne.](#)

[Réaliser un portrait ou un autoportrait](#) en s'inspirant du monde de la bande dessinée.

[Vidéos de classes d'enfants allemands](#) faisant leur portrait.

[Activités](#) autour de la description physique.

[Activités et dossier pédagogique](#) autour du thème de la présentation et la description de soi-même.

**Littérature de jeunesse**

[Texte intégral](#) de l'histoire *Das kleine Blau und das kleine Gelb* de Leo Lionni.

[Dossier d'exploitation pédagogique](#) de *Das kleine Blau und das kleine Gelb*.

[L'histoire du Struwwelpeter](#) de Heinrich Hoffmann.

Quelques [histoires du Struwwelpeter](#) en allemand, français et anglais.

Quelques [pistes de didactisation](#) et une bibliographie *Herr Anders*, Eva Schatz : un jeune homme atypique à la recherche de son âme sœur.

**Chansons**

Chanson sur les [différentes parties du corps](#).

Chanson humoristique sur le [portrait physique](#).

**Comptines, contes, légendes**

[Conte Blanche-Neige](#) des frères Grimm

**Jeux de sociétés et/ou collectifs**

[Faire son portrait.](#)

[Jeu Qui est-ce ?](#) en allemand avec possibilité d'imprimer des cartes représentant des figurines.

De nombreuses idées de [jeux collectifs](#) à réaliser en classe pour se présenter ou se connaître.

**Films et/ou dessins animés**

[Film et dessin animé](#) mettant en scène un personnage scandinave très célèbre dans le monde germanophone *Pippi Langstrumpf*

Une version cinématographique de Blanche Neige tournée en 1955 peut être visionnée en entrant les mots-clés : Schneewittchen (1955) - Deutsche Märchenfilme und Kinderfilme

**Autres**

Une [aide](#) pour rédiger un « Steckbrief ».

Retrouvez Éduscol sur



## Les fêtes et traditions

Les fêtes et traditions rythment la vie des enfants, quel que soit le pays où ils habitent. C'est donc une thématique intéressante à aborder en classe car elle touchera forcément les élèves.

### Ressources utiles

Des ressources sur le [site du Centre de linguistique appliquée](#) – Université de Franche-Comté concernant trois fêtes importantes en Allemagne : la Saint Martin, Pâques et Noël et sur le site [Geburtstag and Co](#) pour les fêtes en Autriche.

### Littérature de jeunesse

*Der kleine Weihnachtsmann*, de Anu Stohner, Carl Hanser Verlag, 2002. Sur le [site de l'académie de Dijon](#), on trouvera des ressources autour de cette œuvre : des images pour faire ranger le texte, une fiche de jeux et une évaluation, par Dominique Zuinghedau.

### Chansons

[Chansons de Noël](#) : O Tannenbaum, Kling Glöckchen, Leise rieselt der Schnee, etc.

Une chanson moins classique du groupe Peilsender en entrant dans un moteur de recherche les mots-clés : « Peilsender, *fröhliche Weihnachten* ».

### Comptines, contes, légendes

On peut proposer le [poème](#) : *Wenn es schneit*.

### Jeux de sociétés et/ou collectifs

La fête de Pâques est l'occasion de mettre en œuvre des activités ludiques : par exemple, [la course à l'œuf](#) ou un [quiz sur Pâques](#).

On peut aussi proposer des jeux concernant le carnaval, par exemple ce [jeu d'association](#) d'une image au nom de costume de carnaval correspondant.

Au moment des fêtes de Noël, on peut proposer des activités ludiques, comme par exemple [celle-ci](#) impliquant de relier des énoncés relatant les temps forts de la fête de Noël.

### Films et/ou dessins animés

*Weißt Du eigentlich, wie lieb ich Dich hab?* – *Ostergeschichten*, Bill Schultz (Darsteller), Stevie Vallance (Regisseur), 2014.

### Autres

La recette des caramels de carnaval du site [Labbe](#) intéressera les plus gourmands.

## L'environnement urbain, son iconographie

L'environnement urbain est très semblable dans les différents pays en Europe. Il existe néanmoins des éléments spécifiques aux pays germanophones : les modes de transport (S-Bahn, U-Bahn, Schwebbahn...) et bien entendu les particularités culturelle et touristique des grandes villes comme, par exemple, la cathédrale de Cologne (*Kölner Dom*) et les célèbres gratte-ciel de Francfort (*Frankfurter Skyline*). Des projets architecturaux d'envergure comme l'édification de nouveaux symboles (*Elbphilharmonie* à Hambourg), la reconstruction d'anciens bâtiments historiques (*Stadtschloss* à Berlin, *die Frauenkirche* de Dresde) et l'aménagement de nouveaux quartiers apportent une réponse particulière aux défis d'aujourd'hui pour une ville de demain.

### Ressources utiles

Quelques pistes de recherche via des sites généralistes : les villes en Allemagne et leurs sites dédiés (particulièrement les pages dédiées aux enfants et leur Kinderstadtplan) ; les sites des transports en commun, *Verkehrsbetriebe*, pour avoir accès aux plans et à l'iconographie liée aux transports.

Retrouvez Éduscol sur



Le [site de la ville de Wuppertal](#) permet de voir de nombreuses photos du célèbre tram suspendu, die *Schwebebahn* ainsi que de nombreuses informations en cliquant sur la page d'accueil *Tourismus/Freizeit*, puis *Schwebebahn*.

Sur le [site « Blinde Kuh »](#), on peut faire une recherche ciblée en entrant le mot clé : « Stadt » dans le moteur de recherche.

On peut par exemple [visionner un film](#) qui est une visite ludique de la ville de Dresde pour les enfants.

On pourra faire une [visite virtuelle](#) des grandes villes allemandes.

Les serveurs des villes allemandes proposent de nombreux dossiers : un quartier 100 % passif dans la [ville historique de Heidelberg](#) ; [page dédiée](#) aux enfants et à la protection de l'environnement de la ville d'Oldenburg ; des [rallyes](#) pour la protection de l'environnement à Bochum...

[Site autrichien](#) dédié au Prater de Vienne.

Les sites dédiés spécialement aux jeunes téléspectateurs proposent des entrées culturelles : [der Kölner Dom](#) ; [Was ist ein ökologisches Viertel?](#)

#### Littérature de jeunesse

[Entdecke deine Stadt](#), Anke M. Leitzgen.

[Was unter der Stadt steckt](#)

[Städte](#), Manfred Schröder.

#### Chansons

*Die Stadt gehört dir*. On peut accéder à cette chanson en entrant dans un moteur de recherche les mots-clés : « Die Stadt gehört dir. Wiener Linien Kinderlied ».

*Die schönste Stadt der Welt*. On peut accéder à cette chanson en entrant dans un moteur de recherche les mots-clés : « Die schönste Stadt der Welt - Kinderlied über Lippstadt ».

[Berlin ist eine schöne Stadt](#)

[Frankfurt ist 'ne schöne Stadt](#)

#### Jeux de sociétés et/ou collectifs

[Anna will Architektin werden](#)

La maison d'édition de jeux Ravensburger recense une grande offre de livres et de jeux : [Mein Wimmelbuch: Rundherum in meiner Stadt](#).

[Mein Stadt-Wimmelbuch Potsdam](#)

Il existe aussi divers [jeux autour des stickers](#) : *Meine kleine Stickerwelt : In der Stadt*.

## Des repères géographiques, historiques et culturels des villes, pays et régions dont on étudie la langue

### Leurs caractéristiques physiques et repères culturels

Au cycle 3, l'enfant peut accéder à un univers culturel beaucoup plus riche. Son âge et ses connaissances linguistiques et culturelles acquises au cycle 2 vont lui permettre d'explorer les pays germanophones dans une approche plus historique ou géographique. Ainsi, l'enfant découvrira les différences culturelles entre l'Allemagne, l'Autriche et la Suisse ou entre les villes allemandes du nord et celles du sud, entre les paysages de la Mer Baltique et les paysages montagneux de la Forêt Noire ou des Alpes.

**Ressources utiles****Sites**

[Kidsweb.de](#)

[Deutschland-panorama.de](#)

[Goethe Institut](#)

[Réseau Canopé](#) : découverte des villes allemandes.

[Documents authentiques](#) (photographies) sur le site de l'académie de Nancy-Metz.

**Chansons**

[Stadt-Land-Flow Rap](#)

[Die Bremer Stadtmusikanten](#)

**Jeux de sociétés et/ou collectifs**

Jeux sur le site [Planet Schule](#)

**Films et/ou dessins animés**

[Vidéos](#) montrant des enfants cuisinant des spécialités des différentes régions allemandes.

**Autres**

Il existe de nombreux dictionnaires et atlas illustrés pour les enfants tels que *Kinderatlas* ou *Das große Herder Bilderlexikon*.

*Bundesvision Song Contest (BSC)* : l'équivalent de l'Eurovision de la chanson entre les 16 Bundesländer est une vitrine de la musique allemande d'aujourd'hui et offre de nombreux liens vers les sites des Bundesländer. Une manière différente de découvrir les régions allemandes.

**Les monuments et œuvres architecturales célèbres**

Les monuments et œuvres architecturales représentent des symboles qui peuvent être découverts dès le cycle 3 d'autant plus volontiers qu'ils constituent des passerelles entre les domaines de l'histoire, la civilisation et les arts. Les évoquer en classe à propos d'une ville comme Berlin, par exemple, permet aux élèves de s'approprier des pans entiers de la culture allemande.

**Ressources utiles**

Le site [Helles Köpfchen](#), à destination des enfants germanophones, associe connaissances et jeux, et peut être utilisé avec intérêt en cours d'allemand.

Sur la [page suivante](#), on trouvera des éléments intéressants sur le mur de Berlin, et en cliquant sur l'onglet *Wissen*, puis *Geschichte und Kultur*, on trouvera de nombreuses ressources utiles qui pourront être sélectionnées en fonction des projets envisagés. Pour le mur de Berlin, une centaine de liens sont proposés.

Des [documents](#) sur d'autres monuments emblématiques de la ville de Berlin.

[D'autres lieux](#) davantage ciblés pour les enfants.

Les sites touristiques les plus visités en Allemagne peuvent être consultés : [Die Top 100 Sehenswürdigkeiten in Deutschland](#) et [Travellers' Choice Awards](#).

**Littérature de jeunesse**

*Als die Mauer stand*, Magdalena und Gunnar Schupelius (Berlin Story Verlag, 2011).

*Berlin, geteilte Stadt, Zeitgeschichten*, Susanne Buddenberg et Thomas Henseler : cette bande dessinée raconte l'histoire vraie de cinq familles ayant vécu l'époque du mur de Berlin.

**Chansons**

*Berlin, Berlin (dein Herz kennt keine Mauern)*, John F. und die Gropiuslerchen, 1987. Pour accéder à la chanson, entrer dans un moteur de recherche les mots-clés : « Berlin Berlin Dein Herz kennt keine Mauern - John F. & Die Gropiuslärchen ».

Retrouvez Éduscol sur



**Comptines, contes, légendes**[Traditionnelle Sagen – Berlin](#)

On peut évoquer le quadrigé, qui orne la porte de Brandebourg et les [légendes](#) le concernant.

**Jeux de sociétés et/ou collectifs**

À tout âge, on peut proposer le jeu *Komm mit durch Deutschland!* de Günter Burkhardt (édition KOSMOS).

Pour les plus grands, on peut jouer à *Die Siedler von Catan - Deutschland-Edition*, édition Cosmos. Concernant les monuments de Berlin, on pourra regarder le [jeu suivant](#), adapté aux jeunes élèves.

**Films et/ou dessins animés**

*Mit dem Wind nach Westen*, Walt Disney, 2003 (relate l'évasion de deux familles est-allemandes quittant la RDA à l'aide d'une montgolfière).

*Die Mauer- Berlin '61*, de [Hartmut Schoen](#), 2006.

**Autres**

Une activité originale : [découvrir Berlin](#) par le biais de pistes sons, utilisables avec de jeunes enfants. On trouve aussi des fichiers pédagogiques.

**Quelques figures historiques contemporaines**

Les figures historiques permettent de mieux s'approprier la civilisation allemande. Ce sont des repères, des références incontournables qui permettent aux élèves de mieux comprendre le monde germanique et ses valeurs. On pourra évoquer dès le cycle 3 quelques grands noms ayant marqué l'histoire allemande. On pourra évoquer les noms des chanceliers allemands liés aux relations franco-allemandes ainsi que les « couples » franco-allemands tels que Frédéric II de Prusse et Voltaire, Adenauer et de Gaulle, Kohl et Mitterrand etc. On pourra aussi mentionner les grands noms de la musique comme, par exemple, Bach, Beethoven et Mozart pour l'Autriche. L'histoire de la Suisse pourra être évoquée en parlant de Guillaume Tell.

**Ressources utiles**

Quelques pistes de ressources permettant d'aborder l'impact de ces personnages sur l'histoire et la civilisation allemande.

On trouvera des informations au sujet de [Konrad Adenauer](#) sur ce site ainsi que sur [celui-ci](#).

Quelques sites généralistes présentent des personnages célèbres et sont accessibles pour des enfants : [Medienwerkstatt](#) ; [Schule und Familie](#) ; [Geolino](#) ; [Was ist Was](#).

Une [machine à remonter le temps](#) présente quelques grandes figures historiques comme Charlemagne.

**Chansons**

*Alles ist relativ*, Schloss Einstein. Entrer dans un moteur de recherche les mots-clés : « Schloss Einstein song Text ».

**Comptines, contes, légendes**

*Kasims Zeitreisen: Ein Märchen über die Physik - von Albert Einstein bis Stephen Hawking* (Editions Schardt, 2005).

**Jeux de sociétés et/ou collectifs**

Autour du physicien Albert Einstein, on trouvera : un jeu d'entraînement cérébral : [Einstein brain trainer](#) qui peut être téléchargé gratuitement et [un jeu de dés Einstein – Spiel](#), Fun Connection.

**Autres**

Le fichier pédagogique de la série *Frauen, die Geschichte machen*, édité par ZDF/Verband der Geschichtslehrer Deutschlands e.V traite du rôle de femmes célèbres dans l'histoire.

Retrouvez Éduscol sur



## Quelques grandes pages d'histoire spécifiques de l'aire étudiée

L'apprentissage de l'allemand s'oriente résolument vers la compréhension de l'Allemagne, de l'Autriche et de la Suisse d'aujourd'hui. Les thèmes pourront être choisis en fonction de ceux abordés durant les séances consacrées à l'histoire.

### Ressources utiles

Les différents ministères, instituts et centres historiques en Allemagne offrent des pages spécialement dédiées à l'histoire :

[Hdg.de](http://Hdg.de) et son musée en ligne.

[Bundestag.de](http://Bundestag.de)

[Auswaertiges-amt.de](http://Auswaertiges-amt.de)

[Bundesregierung.de](http://Bundesregierung.de)

Le [site de l'institut Bundeszentrale für die politische Bildung](#), un site pédagogique à l'attention des professeurs allemands, présente de nombreux dossiers sur l'histoire récente de l'Allemagne.

D'autres sites, dédiés tout particulièrement aux élèves de cet âge, proposent de nombreuses ressources : [kindernetz.de](http://kindernetz.de) ; [Blinde Kuh](#).

Les sites des chaînes de télévision et de la radio spécifiquement dédiés aux enfants constituent également une importante source de documents de toute nature : [kiraka.de](http://kiraka.de)

Le site [Geboren.am](http://Geboren.am) permet une entrée par une personnalité choisie : [100 Personen der Weltgeschichte](#) ; [Berühmte Deutsche](#) ; [Berühmte Europäer](#).

Des sites généralistes présentent l'histoire allemande pour des enfants : [Völkerwanderung und Mittelalter](#) ; pages dédiées sur les sites [planet schule](#) ; [Politische Bildung](#) ; [Deutsche Geschichten](#) ; [Geschichte-Kinder](#).

Pour faire découvrir de manière ludique et interactive aux élèves une période particulière, on pourra consulter les sites : [Zeitklicks.de](http://Zeitklicks.de) ou [Kinderzeitmaschine.de](http://Kinderzeitmaschine.de), une machine à remonter le temps qui présente de grandes figures historiques.

### Littérature

*Die Geschichte der Deutschen*, Guido Knopp

On trouvera les références de nombreux livres d'histoire pour les enfants sur ce [site](#).

### Chansons

[Deutsche Nationalhymne](#)

[Europa-Hymne](#)

### Films et/ou dessins animés

Des films interactifs pour découvrir de grands événements de l'histoire allemande : [site Kinder Zeit Maschine](#) et [site Zeitklicks](#).

[Warum ist Geschichte heute wichtig? Vier Wegmarken deutscher Geschichte](#)

Retrouvez Éduscol sur



## L'imaginaire

### Littérature de jeunesse, œuvres célèbres et grands récits populaires

Faire découvrir la littérature de jeunesse de l'espace germanophone permet de nourrir et de stimuler l'imaginaire des enfants. Les contes des frères Grimm, les œuvres d'Erich Kästner ou celles de Paul Maar évoquent certes des éléments familiers de l'univers des enfants, mais leur permettent aussi de s'évader de la réalité, de plonger dans le rêve grâce à leur dimension fictive. Il convient également de ne pas oublier l'influence de la littérature scandinave ou russe sur le patrimoine culturel de l'aire germanophone, comme par exemple celle des contes de Hans Christian Andersen, celle des œuvres d'Astrid Lindgren ou de l'opéra pour enfants *Peter und der Wolf* de Prokofjew.

#### Ressources utiles

[Portail de littérature de jeunesse](#) de l'institut Goethe.

[Activités](#) sur les contes de Grimm.

[Dossier pédagogique complet](#) du conte de Grimm *Les musiciens de la ville de Brême*.

[Didactisation de l'album](#) de Janosch *Oh wie schön ist Panama !*

[Site internet](#) du personnage très célèbre du Sams, de Paul Maar.

#### Littérature de jeunesse

[Site](#) qui répertorie les livres d'enfants les plus plébiscités.

[Das doppelte Lottchen](#), Erich Kästner.

[Pippi Langstrumpf](#), Astrid Lindgren.

[Eine Woche voller Samstage](#), Paul Maar.

#### Chansons

[Chanson](#) inspirée du conte de Grimm Dornröschen.

[Chanson du générique de la série Pippi Langstrumpf](#).

On pourra aussi faire écouter les chansons de personnages cultes de la littérature enfantine en entrant dans un moteur de recherche les mots-clés suivants : « kleine Raupe nimmersatt Lied/ Biene Maja Lied ».

#### Comptines, contes, légendes

[Contes des frères Grimm](#).

[Conte de Hans Christian Andersen](#) *Das häßliche junge Entlein*.

[Didactisation](#) de *Peter und der Wolf*.

#### Jeux de sociétés et/ou collectifs

[Quiz](#) sur *Peter und der Wolf*.

[Jeu de société sur les contes et les légendes germaniques](#).

[Jeu des sept familles](#) à partir de différents contes de Grimm.

#### Films et/ou dessins animés

Dessin animé [Das doppelte Lottchen](#).

[Série télévisée](#) réalisée à partir du livre *Pippi Langstrumpf* d'Astrid Lindgren.

#### Autres

[Écriture créative](#) : rédiger les bulles d'une bande dessinée : *Comic im Deutschunterricht, aber klar!*

[Créer un poème d'après un modèle](#) : *Die Lieblingsgedichte der Klasse 4b*.



## Contes, légendes, comptines du pays et de la région

L'imaginaire de l'enfant est nourri par les différents contes, légendes ou comptines du pays dans lequel il grandit, que lui racontent tout d'abord ses parents et qui sont ensuite relayés par l'école. Lorsque l'enfant apprend une langue vivante étrangère, il peut accéder à sa culture à travers la découverte des contes et des légendes du ou des pays dont il apprend la langue. Ainsi, l'enfant pourra explorer l'univers des contes de Grimm et retrouver des personnages familiers comme *Hänsel und Gretel*, *Rotkäppchen* ou en découvrir de nouveaux avec une figure moins connue comme *Rumpelstilzchen*. Les légendes de *Nikolaus* et de *Knecht Ruprecht* sont aussi caractéristiques de l'espace culturel germanophone et cette dernière légende montre comment, d'un pays germanophone à l'autre, il peut exister des différences culturelles (*Knecht Ruprecht* en Allemagne et *Krampus* en Autriche).

### Ressources utiles

#### Sites

[Märchen Archiv](#)

Daf-Ideen, [Hänsel und Gretel](#)

Goethe, [Grimms Märchen](#)

Réseau Canopé, [Les musiciens de Brême – Dossier pédagogique](#)

Académie de Strasbourg, [CPC Langue vivante de Haut-Rhin](#)

Académie de Strasbourg, [Der Froschkönig](#)

Kidsweb, [Wilhelm und Jakob Grimm](#)

Pour s'informer sur St Nicolas, Ruprecht ou Krampus, on pourra consulter ce [site dédié aux enfants](#).

#### Littérature de jeunesse

[Die Bremer Stadtmusikanten Seite 1](#)

[Rumpelstilzchen](#)

[Sagen und Geschichten](#)

#### Chansons

[Der Rumpelstilzchen-Song](#)

[Hänsel und Gretel](#), Engelbert Humperdinck.

Des chansons peuvent être écoutées en entrant dans un moteur de recherche les mots-clés suivants : « *Hänsel und Gretel-Kinderlieder zum Mitsingen, Sing Kinderlieder / Dornröschen war ein schönes Kind – Kinderlieder zum Mitsingen, Sing Kinderlieder* ».

#### Comptines, contes, légendes

[Nußknacker und Mausekönig](#), E.T.A Hoffmann.

#### Jeux de sociétés et/ou collectifs

[Sagaland](#) : jeu de société fondé sur les contes et leurs symboles.

#### Films et/ou dessins animés

Dessin animé racontant la légende de Saint Martin, (entrer dans un moteur de recherche les mots-clés : « *Die Geschichte von Sankt Martin WDR* ».

On pourra aussi montrer l'animation réalisée à partir du livre de Mira Lobe et Susi Weigel en entrant les mots-clés : « *Das kleine Ich bin ich Mira Lobe Susi Weigel* ».

#### Autres

*Freilichttheater, Freilichtbühne* : principe très développé dans le sud de l'Allemagne et qui peut constituer un point d'orgue d'un projet d'échange avec des représentations notamment de contes de Grimm dans l'écrin de la Forêt Noire ou du Jura Souabe.

Retrouvez Éduscol sur



## Héros et personnages de fiction, de BD, de séries et de cinéma

Les héros permettent aux jeunes de s'identifier à un personnage allemand, certes fictif, mais représentatif de l'aire culturelle germanophone.

Évoquer ces héros permet d'entrer dans un monde virtuel qui fait rêver et constitue un vecteur de motivation appréciable.

La littérature de jeunesse est riche et il est relativement aisé de trouver des personnages de fiction chers aux enfants germanophones. Il importe donc de faire un choix judicieux en adéquation avec l'âge des élèves.

### Ressources utiles

Le site *Landesbildungsserver Baden Württemberg* propose une [liste d'œuvres](#) accessibles aux jeunes en fonction de leur âge.

Les personnages du célèbre [théâtre de marionnettes d'Augsbourg](#), en particulier Jim Knopf (Jim Bouton en français et Jim Button en anglais) et Lukas, le conducteur de locomotive, restent des références.

### Littérature de jeunesse

Pour de jeunes enfants, on pourra lire :

*Heidi*, Johanna Spyri (NordSüd Verlag, 2012).

Pour des élèves plus âgés, on peut évoquer [Max und Moritz](#) ; *Max und Moritz: Eine Bubenges- chichte in sieben Streichen*, Wilhelm Busch (éditions Schwager & Steinlein, 2013).

*Der Struwwelpeter*, Heinrich Hoffmann (éditions Schwager Und Steinlein, 2007).

*Die wilden Hühner*, Cornelia Funke (éditions Dressler, 2008).

*Die Abenteuer des kleinen Drachen Kokosnuss*, Ingo Siegner : Littérature enfantine. Comprend une vingtaine de tomes. Permet de développer l'étendue lexicale à travers des histoires imaginaires.

### Chansons

*Heidi*, Gitti & Erika : entrer les mots-clés : « Gitti & Erika – Heidi ».

*Die wilden Hühner* : entrer les mots-clés : « Die wilden Hühner - Der Song mit Text zum Mitsin- gen ».

### Comptines, contes, légendes

[Dossier de l'Institut Goethe](#) *Unterrichtsideen rund um das Thema Märchen*, didactisant plusieurs contes allemands. Cliquer sur l'onglet de droite, « Märchen im Unterricht », on peut choisir le conte souhaité par exemple *Hänsel und Gretel*, ou *Frau Holle*.

### Jeux de société et/ ou collectifs

Un [jeu de dominos](#), où il s'agit d'associer la farce, la « mauvaise blague » – le « Streich » – de *Max und Moritz* à l'image correspondante.

*Der Struwwelpeter*, *Brettspiel*, *Klee Würfelspiel*.

### Films et/ou dessins animés

Le film de *Heidi*, 2015. Une didactisation, avec des [fiches pédagogiques](#), sont proposées par la Stiftunglesen.

Des extraits du spectacle de marionnettes ou du dessin animé réalisé à partir de l'histoire de Jim Knopf et de Lukas (entrer dans un moteur de recherche les mots : « Jim Knopf film »).

Les [trois films](#) *Die wilden Hühner*, de Vivian Naefe, chez Constantin Film Verleih GmbH, 2006, 2007, et 2009.

*Janoschs Traumstunde* : série de DVD reprenant tous les classiques de Janosch.